

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Европейским объединением угля и стали о торговле некоторыми изделиями из стали

Постановление · № 362 · от 29.05.2002 · Правительство Российской Федерации · Действует с изменениями

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 29 мая 2002 г. N 362

г. Москва О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Европейским объединением угля и стали о торговле некоторыми изделиями из стали

Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Одобрить предложение Министерства экономического развития и торговли Российской Федерации, согласованное с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Министерством промышленности, науки и технологий Российской Федерации, Государственным таможенным комитетом Российской Федерации и Министерством юстиции Российской Федерации, о подписании проекта Соглашения между Правительством Российской Федерации и Европейским объединением угля и стали о торговле некоторыми изделиями из стали (прилагается). Министерству экономического развития и торговли Российской Федерации подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение.
2. По подписании Соглашения, указанного в пункте 1 настоящего постановления, Министерству экономического развития и торговли Российской Федерации в период его действия выдавать российским субъектам внешнеторговой деятельности независимо от организационно-правовой формы лицензии на экспорт некоторых изделий из стали в государства - члены Европейских сообществ в соответствии с квотами, установленными Соглашением, исходя из фактического проведения операций по экспорту до исполнения квот в установленном объеме с предоставлением по согласованию с Министерством промышленности, науки и технологий Российской Федерации преимущественного права предприятиям - изготовителям изделий из стали.
3. Государственному таможенному комитету Российской Федерации открыть в период действия Соглашения, указанного в пункте 1 настоящего постановления, таможенные пункты пропуска в гг. Смоленске и Тополи-Соловей для экспорта в государства - члены Европейских сообществ лома и отходов черных металлов (код ТН ВЭД России 7204).

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Касьянов

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Европейским объединением угля и стали о торговле некоторыми изделиями из стали

Правительство Российской Федерации, с одной стороны, и Европейское объединение угля и стали, с другой стороны, далее именуемые Сторонами, принимая во внимание, что Стороны желают содействовать упорядоченному и справедливому развитию торговли сталью между Европейским объединением угля и стали, далее именуемым Сообществом, и Российской Федерацией, далее именуемой Россией, принимая во внимание, что Соглашение о партнерстве и сотрудничестве, учреждающее партнерство между Российской Федерацией, с одной стороны, и Европейскими сообществами и их государствами-

членами, с другой стороны, далее именуемое СПС, вступило в силу 1 декабря 1997 г., принимая во внимание, что статья 21 СПС предусматривает, что торговля товарами номенклатуры Сообщества осуществляется в соответствии с разделом III, за исключением статьи 15 данного раздела, и положениями настоящего Соглашения, принимая во внимание, что срок действия договора, учреждающего Сообщество, истекает 23 июля 2002 г., что Европейские сообщества принимают на себя все права и обязательства Сообщества, что истечение срока действия договора, учреждающего Сообщество, не повлияет на настоящее Соглашение, учитывая процесс присоединения Российской Федерации к Всемирной торговой организации (ВТО) и поддержку Европейскими сообществами интеграции Российской Федерации в международную торговую систему, принимая во внимание, что в 1995-2001 годах торговля некоторыми изделиями из стали, подпадающими под договор, учреждающий Сообщество, являлась предметом соглашений между Сторонами, которые целесообразно заменить новым соглашением, учитывающим достижения в отношениях между Сторонами, принимая во внимание, что настоящее Соглашение должно сопровождаться сотрудничеством между Сторонами в отношении их сталелитейной промышленности, включая соответствующий обмен информацией, в рамках Контактной группы по углю и стали, как предусмотрено Протоколом 1 к СПС, решили заключить настоящее Соглашение и в этих целях назначили своими полномочными представителями Правительство Российской Федерации и Комиссию Европейских сообществ, которые договорились о следующем:

Статья 1

1. Настоящее Соглашение применяется в отношении торговли изделиями из стали, подпадающими под договор, учреждающий ЕОУС, перечисленными в Приложении N I, происходящими с территории одной из Сторон.
2. Торговля изделиями из стали, не перечисленными в Приложении N I, не будет ограничиваться количественными лимитами и будет регулироваться соответствующими положениями СПС, в частности касающимися антидемпинговых процедур и защитных мер.
3. В отношении вопросов, не охваченных настоящим Соглашением, будут применяться соответствующие положения СПС.

Статья 2

1. Стороны соглашаются установить и соблюдать на период срока действия настоящего Соглашения количественные лимиты на каждый календарный год, зафиксированные в Приложении N II, для российского экспорта в Сообщество товаров, перечисленных в Приложении N I. В отношении экспорта этих товаров будет действовать система двойного контроля, как это определено в Протоколе А.
2. Стороны соглашаются с тем, что объемы товаров, импортированных в Европейские сообщества из России, перечисленных в Приложении N I, с 1 января 2002 г. и до вступления в силу настоящего Соглашения будут вычитаться из количественных лимитов, указанных в Приложении N II.
3. Импорт товаров в объемах, превышающих объемы, указанные в Приложении N II, будет разрешен в том случае, если металлургическая промышленность Европейских сообществ не в состоянии удовлетворить спрос на внутреннем рынке на товары, перечисленные в Приложении N I, вследствие недостаточного предложения по этим видам товаров. Консультации будут проведены незамедлительно по запросу любой из Сторон с целью определения недостающих объемов импорта этих товаров. После завершения консультаций и на основании объективных доказательств Сообщество осуществит внутренние процедуры по увеличению объемов, установленных в Приложении N II.
4. В случае если государства - кандидаты в члены Европейского союза присоединятся к нему до

истечения срока действия настоящего Соглашения, Стороны рассмотрят увеличение количественных лимитов, указанных в Приложении N II.

Статья 3

1. Импорт товаров, перечисленных в Приложении N I, на таможенную территорию Сообщества для свободного обращения будет осуществляться на основе экспортной лицензии, выданной компетентными органами России, и подтверждения происхождения в соответствии с положениями Протокола А.
2. Импорт товаров, перечисленных в Приложении N I, на таможенную территорию Сообщества не будет ограничиваться количественными лимитами, установленными в Приложении N II, при условии, что они заявлены как предназначенные для реэкспорта за пределы Сообщества в том же виде или после переработки в рамках системы административного контроля, действующей в Сообществе.
3. Перенос неиспользованных в любом календарном году объемов количественных лимитов в соответствующие количественные лимиты следующего года разрешен в пределах до 7 процентов от соответствующего количественного лимита по данной группе товаров за тот год, в котором он не был использован. Россия уведомит Сообщество не позднее 1 февраля следующего года о намерении использовать настоящее положение.
4. До 7 процентов количественного лимита по какой-либо товарной группе может быть перераспределено в одну или более другие товарные группы в пределах одной и той же категории, то есть в пределах SA или SB, с согласия обеих Сторон. Количественный лимит по какой-либо группе товаров может быть снижен только один раз в течение календарного года. Переносы объемов в группу SA1a или из нее (горячекатаные рулоны для переката) не допускаются, за исключением переноса из категории SB2 и SB3 соответственно в объеме до 30000 т и 45000 т в категорию SA1a с согласия обеих Сторон, несмотря на первое предложение настоящего пункта. Любые изменения количественных лимитов, произошедшие в результате переносов, действительны только в течение текущего календарного года. В начале следующего календарного года количественные лимиты должны соответствовать установленным в Приложении N II без ущерба для положений пункта 3 настоящей статьи. Россия уведомит Сообщество не позднее 30 июня о своем намерении использовать данное положение.

Статья 4

1. С целью обеспечения наиболее эффективной системы двойного контроля и минимизации возможностей злоупотребления и обхода Соглашения:
уполномоченные органы Сообщества будут информировать Россию к 28 числу каждого месяца об импортных разрешениях, выданных в течение предыдущего месяца;
уполномоченные органы России будут информировать Сообщество к 28 числу каждого месяца об экспортных лицензиях, выданных в течение предыдущего месяца.
В случае какого-либо значительного расхождения, принимая во внимание временные факторы в отношении этой информации, любая Сторона может запросить проведение консультаций, которые должны быть начаты незамедлительно.
2. Без ущерба для пункта 1 настоящей статьи и с целью обеспечения эффективного функционирования настоящего Соглашения Россия и Сообщество договорились предпринимать все необходимые шаги по предотвращению, расследованию и принятию необходимых юридических и/или административных мер против обхода, в особенности путем переотправки грузов, изменения маршрута, ложной декларации в отношении страны или места происхождения, фальсификации документов, ложной декларации в отношении описания количества или классификации товара. Россия и Сообщество согласились разработать необходимые юридические положения и административные процедуры, позволяющие принимать эффективные меры против такого обхода, которые будут включать в себя принятие юридически обязательных мер против экспортеров и/или импортеров, предпринимających указанные действия.

3. Если на основе имеющейся информации Сообщество полагает, что происходит обход настоящего Соглашения, Сообщество может запросить проведение консультаций с Россией, которые будут начаты незамедлительно.

4. До получения результатов консультаций в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи Россия по запросу Сообщества и при представлении им достаточных доказательств обхода Соглашения в качестве предупредительной меры предпримет все необходимое для того, чтобы внести в количественные лимиты изменения, которые будут определены в ходе консультаций, указанных в пункте 3 настоящей статьи, в том календарном году, в котором был подан запрос на проведение консультаций в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, или в следующем году, если лимиты на текущий календарный год исчерпаны.

5. В случае если в ходе консультаций в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи Стороны не достигли взаимоприемлемого решения, Сообщество будет иметь право:

(а) при наличии достаточных доказательств того, что товары, подпадающие под действие настоящего Соглашения и происходящие из России, были импортированы в обход настоящего Соглашения, вычесть их соответствующее количество из количественных лимитов, установленных настоящим Соглашением;

(б) при наличии достаточных доказательств факта ложной декларации в отношении описания количества или классификации товаров, отказать в импорте указанных товаров.

6. Стороны договорились сотрудничать в полной мере с целью предотвращения обхода настоящего Соглашения и эффективного решения всех проблем, возникающих в связи с таким обходом.

Статья 5

1. Количественные лимиты, установленные настоящим Соглашением на импорт изделий из стали в Сообщество, не делятся Сообществом на региональные доли.

2. Стороны будут сотрудничать для предотвращения внезапных и наносящих ущерб изменений в традиционных торговых потоках в Сообщество. В случае если произойдет внезапное и наносящее ущерб изменение в традиционных торговых потоках (включая региональную концентрацию или потерю традиционных потребителей), Сообщество будет иметь право запросить проведение консультаций с целью нахождения удовлетворительного решения проблемы. Такие консультации должны быть начаты незамедлительно.

3. Россия будет стремиться обеспечить как можно более равномерное распределение экспорта в Сообщество товаров, перечисленных в Приложении N I, в течение года. В случае если произойдет внезапное и наносящее ущерб увеличение импорта, Сообщество будет иметь право запросить проведение консультаций с целью нахождения удовлетворительного решения проблемы. Такие консультации должны быть проведены незамедлительно.

4. В дополнение к обязательству, содержащемуся в пункте 3 настоящей статьи, в случае если объем лицензий, выданных российскими уполномоченными органами, достигнет 90 процентов от количественных лимитов на данный календарный год, любая Сторона может запросить проведение консультаций, касающихся количественных лимитов на этот год. Такие консультации должны быть проведены незамедлительно.

В ожидании итогов таких консультаций российские уполномоченные органы могут продолжать выдачу экспортных лицензий на товары, перечисленные в Приложении N I, при условии, что количественные лимиты, установленные в Приложении N II, не будут превышены.

Статья 6

1. В случае если какие-либо виды товаров, перечисленные в Приложении N I, импортируются из России в Сообщество на таких условиях, что наносят или угрожают нанести существенный ущерб производителям аналогичных товаров в Сообществе, Сообщество предоставит России всю необходимую информацию с целью нахождения взаимоприемлемого для обеих Сторон решения. Стороны начнут консультации незамедлительно.

2. Если на консультациях, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, в течение 30 дней с даты запроса Сообщества об их проведении не будет найдено решение, Сообщество имеет право предпринять действия в рамках процедуры защитных мер в соответствии с положениями СПС.

3. Несмотря на положения настоящего Соглашения, будут применяться положения статьи 18 СПС.

Статья 7

1. Классификация товаров, подпадающих под действие настоящего Соглашения, основывается на тарифной и статистической номенклатуре Сообщества, далее именуемой комбинированной номенклатурой. Любое изменение комбинированной номенклатуры, внесенное в соответствии с действующими в Сообществе процедурами, затрагивающее товары, перечисленные в Приложении N I, или любое решение, касающееся классификации товаров, не должно повлечь за собой сокращение количественных лимитов, установленных в Приложении N II.

2. Происхождение товаров, подпадающих под действие настоящего Соглашения, определяется в соответствии с действующими правилами Сообщества. Любое изменение этих правил происхождения товаров должно быть доведено до сведения России и не должно привести к уменьшению количественных лимитов, установленных настоящим Соглашением. Процедуры контроля за происхождением упомянутых выше товаров определены в Протоколе А.

Статья 8

1. Без ущерба для обязательства о периодическом обмене информацией по экспортным лицензиям и импортным разрешениям в соответствии с пунктом 1 статьи 4 настоящего Соглашения Стороны договорились обмениваться имеющейся статистической информацией о торговле товарами, перечисленными в Приложении N I, через определенные промежутки времени, принимая во внимание кратчайшие сроки, в течение которых возможно подготовить такую информацию. Данная информация будет касаться экспортных лицензий и импортных разрешений, выдаваемых в соответствии со статьями 3 настоящего Соглашения, и импортной и экспортной статистики, относящейся к данным товарам.

2. Любая Сторона может запросить проведение консультаций в случае, если выявлено какое-либо существенное расхождение между сведениями, полученными в результате обмена информацией.

Статья 9

1. Без ущерба для положений, касающихся возможных консультаций по конкретным проблемам, указанным в предыдущих статьях настоящего Соглашения, консультации будут проводиться по любым вопросам, возникающим при применении настоящего Соглашения по запросу любой из Сторон. Любые консультации должны проходить в духе сотрудничества с намерением урегулировать разногласия между Сторонами.

2. В случаях когда настоящее Соглашение предусматривает, что консультации должны быть проведены незамедлительно, Стороны обязуются предпринимать для этого все разумные шаги.

3. При проведении всех других консультаций необходимо руководствоваться следующими положениями:

любой запрос на проведение консультаций направляется в письменном виде другой Стороне;

при необходимости запрос дополняется в течение разумного периода времени документом, обосновывающим причины для проведения консультаций;

консультации начнутся в течение месяца с даты запроса;

в ходе консультаций необходимо приложить усилия для того, чтобы прийти к взаимоприемлемому результату в течение месяца после их начала, если этот срок не продлен по договоренности между Сторонами.

Статья 10

1. По истечении срока действия договора, учреждающего Сообщество, Европейские сообщества примут 23 июля 2002 г. все права и обязательства Сообщества по настоящему Соглашению.

2. Стороны соглашаются, что действие настоящего Соглашения продлится и что все права и

обязательства Сторон по настоящему Соглашению будут сохранены по истечении срока действия договора, учреждающего Сообщество.

3. Ссылка в статье 21 СПС на товары, подпадающие под действие договора, учреждающего Сообщество, по истечении срока действия данного договора будет считаться ссылкой на товары, перечисленные в Приложении N III.

Статья 11

1. Настоящее Соглашение вступает в силу в день подписания. Оно будет применяться до 31 декабря 2004 г. с учетом любых изменений, согласованных Сторонами, если оно не денонсируется в соответствии с положениями пункта 3 настоящей статьи.

2. Любая из Сторон в любое время может предложить внести изменения в настоящее Соглашение, которые потребуют взаимного согласия Сторон и вступят в силу согласно достигнутой договоренности между Сторонами.

3. Любая из Сторон может денонсировать настоящее Соглашение при условии предварительного уведомления, как минимум, за шесть месяцев. В этом случае настоящее Соглашение утрачивает силу по истечении срока уведомления, и лимиты, установленные настоящим Соглашением, сокращаются на пропорциональной основе до даты вступления в силу денонсации, если Стороны по обоюдному согласию не придут к иному решению.

4. В случае присоединения России к ВТО до истечения срока действия настоящего Соглашения, настоящее Соглашение будет пересмотрено до присоединения России к ВТО с целью обеспечения соответствия его положений правилам ВТО. Действие настоящего Соглашения будет также пересмотрено в случае принятия новых многосторонних обязательств, к которым присоединятся Сообщество и Россия в отношении изделий из стали, подпадающих под действие настоящего Соглашения.

5. Приложения и Протокол А к настоящему Соглашению составляют неотъемлемую его часть.

Статья 12

Настоящее Соглашение заключено в двух экземплярах на датском, голландском, английском, финском, французском, немецком, греческом, итальянском, португальском, испанском, шведском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Заключено в

За Правительство За Комиссию

Российской Федерации Европейских сообществ

Приложение N I Россия SA Прокат 7208 51 30 7210 12 11 7219 24 00

7208 51 50 7219 31 00 SA1. Рулоны 7208 51 91 7210 12 19 7219 32 10

7208 51 99 7210 20 10 7219 32 90 7208 10 00 7208 52 10 7210 30 10 7219 33 10 7208 25 00 7208 52 91 7210 41 10 7219 33 90 7208 26 00 7208 52 99 7210 49 10 7219 34 10 7208 27 00 7208 53 10 7210 50 10 7219 34 90 7208 36 00 7210 61 10 7219 35 10 7208 37 90 7211 13 00 7210 69 10 7219 35 90 7208 38 90 7210 70 31 7208 39 90 SA3. Прочий 7210 70 39 7225 40 80

листовой прокат 7210 90 31 7211 14 10 7210 90 33 SA4. Легиро-

7208 40 90 7210 90 38 ванная сталь 7211 19 20 7208 53 90

7208 54 10 7211 14 90 7226 20 20 7219 11 00 7208 54 90 7211 19 90 7226 91 10 7219 12 10 7208 90 10 7211 23 51 7226 91 90 7219 12 90 7211 29 20 7226 99 20 7219 13 10 7209 15 00 7219 13 90 7209 16 10 7211 90 11 SB Сортной 7219 14 10 7209 16 90 прокат 7219 14 90 7209 17 10 7212 10 10

7209 17 90 7212 10 91 SB1. Балки, 7225 20 20 7212 20 11 швеллеры 7225 30 00 7209 18 10 7212 30 11 7209 18 91 7212 40 10 7207 19 31 SA1a Горячекатаные 7209 18 99 7212 40 91 7207 20 71 рулоны для переката 7209 25 00 7212 50 31

7209 26 10 7212 50 51 7216 31 11 7208 37 10 7209 26 90 7212 60 11 7216 31 19 7208 38 10 7209 27 10 7212 60 91 7216 31 91 7208 39 10 7209 27 90 7216 31 99

7209 28 10 7219 21 10 7216 32 11 SA2. Толстый лист 7209 28 90 7219 21 90 7216 32 19
7209 90 10 7219 22 10 7216 32 91 7208 40 10 7219 22 90 7216 32 99 7208 51 10 7210 11 10 7219 23 00
7216 33 10 7216 33 90 7214 99 31 7228 20 11
7214 99 39 7228 20 19 SB2. Катанка 7214 99 50 7228 20 30
7214 99 61 7228 30 20 7213 10 00 7228 30 41
7214 99 69 7228 30 49 7213 20 00 7228 30 61
7214 99 80 7228 30 69 7213 91 10 7214 99 90 7228 30 70
7228 30 89 7213 91 20 7215 90 10 7228 60 10 7213 91 41 7228 70 10 7213 91 49 7216 10 00 7228 70 31
7213 91 70 7216 21 00 7228 80 10 7213 91 90 7216 22 00 7228 80 90 7213 99 10 7216 40 10 7213 99 90
7216 40 90 7301 10 00
7216 50 10 7221 00 10 7216 50 91 7221 00 90 7216 50 99
7216 99 10 7227 10 00 7227 20 00 7218 99 20 7227 90 10 7227 90 50 7222 11 11 7227 90 95 7222 11 19
7222 11 21 SB3. Прочий сортовой прокат 7222 11 29 7207 19 11 7222 11 91 7207 19 14 7222 11 99 7207
19 16 7222 19 10 7207 20 51 7222 19 90 7207 20 55 7222 30 10 7207 20 57 7222 40 10
7222 40 30 7214 20 00 7214 30 00 7224 90 31 7214 91 10 7224 90 39 7214 91 90 7228 10 10 7214 99 10
7228 10 30

Приложение N II

Количественные ограничения

(тонн) -----

Продукция | 2002 год | 2003 год | 2004 год ----- SA Листовой
прокат ----- SA1. Рулоны 259000 256250 262660 SA1a Горячекатаные рулоны 485000 497130
509550 для переката SA2. Толстый лист 60000 61500 63040 SA3. Прочий листовой прокат 80000
82000 84050 SA4. Легированная сталь 90000 92250 94560 SB Сортовой прокат ----- SB1.
Балки 15000 15380 15760 SB2. Катанка 60000 61500 63040 SB3. Прочий сортовой прокат 165000
169130 173350

Приложение N III

Виды продукции, указанные в статье 10 7201 10 11 7208 25 00 7210 20 10 7214 91 90 7219 23 00 7225
40 80 7201 10 19 7208 26 00 7210 30 10 7214 99 10 7219 24 00 7225 50 00 7201 10 30 7208 27 00 7210
41 10 7214 99 31 7219 31 00 7225 91 10 7201 10 90 7208 36 00 7210 49 10 7214 99 39 7219 32 10 7225
92 10 7201 50 10 7208 37 10 7210 50 10 7214 99 50 7219 32 90 7225 99 10 7201 50 90 7208 37 90 7210
61 10 7214 99 61 7219 33 10 7226 11 10 7202 11 20 7208 38 10 7210 69 10 7214 99 69 7219 33 90 7226
19 10 7202 11 80 7208 38 90 7210 70 31 7214 99 80 7219 34 10 7226 19 30 7202 99 11 7208 39 10 7210
70 39 7214 99 90 7219 34 90 7226 20 20 7203 10 00 7208 39 90 7210 90 31 7215 90 10 7219 35 10 7226
91 10 7203 90 00 7208 40 10 7210 90 33 7216 10 00 7219 35 90 7226 91 90 7204 10 00 7208 40 90 7210
90 38 7216 21 00 7219 90 10 7226 92 10 7204 21 10 7208 51 10 7211 13 00 7216 22 00 7220 11 00 7226
93 20 7204 21 90 7208 51 30 7211 14 10 7216 31 11 7220 12 00 7226 94 20 7204 29 00 7208 51 50 7211
14 90 7216 31 19 7220 20 10 7226 99 20 7204 30 00 7208 51 91 7211 19 20 7216 31 91 7220 90 11 7227
10 00 7204 41 10 7208 51 99 7211 19 90 7216 31 99 7220 90 31 7227 20 00 7204 41 91 7208 52 10 7211
23 10 7216 32 11 7221 00 10 7227 90 10 7204 41 99 7208 52 91 7211 23 51 7216 32 19 7221 00 90 7227
90 50 7204 49 10 7208 52 99 7211 29 20 7216 32 91 7222 11 11 7227 90 95 7204 49 30 7208 53 10 7211
90 11 7216 32 99 7222 11 19 7228 10 10 7204 49 91 7208 53 90 7212 10 10 7216 33 10 7222 11 21 7228
10 30 7204 49 99 7208 54 10 7212 10 91 7216 33 90 7222 11 29 7228 20 11 7204 50 10 7208 54 90 7212
20 11 7216 40 10 7222 11 91 7228 20 19 7204 50 90 7208 90 10 7212 30 11 7216 40 90 7222 11 99 7228
30 20 7206 10 00 7209 15 00 7212 40 10 7216 50 10 7222 19 10 7228 30 41 7206 90 00 7209 16 10 7212
40 91 7216 50 91 7222 19 90 7228 30 49 7207 11 11 7209 16 90 7212 50 31 7216 50 99 7222 30 10 7228
30 61 7207 11 14 7209 17 10 7212 50 51 7216 99 10 7222 40 10 7228 30 69 7207 11 16 7209 17 90 7212

60 11 7218 91 11 7222 40 30 7228 30 70 7207 12 10 7209 18 10 7212 60 91 7218 91 19 7224 10 00 7228 30 89 7207 19 11 7209 18 91 7213 10 00 7218 99 11 7224 90 01 7228 60 10 7207 19 14 7209 18 99 7213 20 00 7218 99 20 7224 90 05 7228 70 10 7207 19 16 7209 25 00 7213 91 10 7219 11 00 7224 90 08 7228 70 31 7207 19 31 7209 26 10 7213 91 20 7219 12 10 7224 90 15 7228 80 10 7207 20 11 7209 26 90 7213 91 41 7219 12 90 7224 90 31 7228 80 90 7207 20 15 7209 27 10 7213 91 49 7219 13 10 7224 90 39 7301 10 00 7207 20 17 7209 27 90 7213 91 70 7219 13 90 7225 11 00 7302 10 31 7207 20 32 7209 28 10 7213 91 90 7219 14 10 7225 19 10 7302 10 39 7207 20 51 7209 28 90 7213 99 10 7219 14 90 7225 19 90 7302 10 90 7207 20 55 7209 90 10 7213 99 90 7219 21 10 7225 20 20 7302 20 00 7207 20 57 7210 11 10 7214 20 00 7219 21 90 7225 30 00 7302 40 10 7207 20 71 7210 12 11 7214 30 00 7219 22 10 7225 40 20 7302 90 10 7208 10 00 7210 12 19 7214 91 10 7219 22 90 7225 40 50

СОГЛАСОВАННАЯ ЗАПИСЬ N 1

В контексте настоящего Соглашения между Российской Федерацией и Европейским объединением угля и стали о торговле некоторыми изделиями из стали, подписанного в

Стороны договорились, что:

для обмена информацией, предусмотренной в пункте 1 статьи 4, касающейся экспортных лицензий и импортных разрешений, Стороны будут предоставлять эту информацию в разбивке по государствам-членам, в дополнение к информации по Сообществу в целом;

если Стороны не смогут достичь взаимоприемлемого решения в ходе консультаций, предусмотренных пунктом 2 статьи 5, Россия будет сотрудничать с Сообществом по его запросу путем невыдачи экспортных лицензий для конкретного пункта назначения, где импорт, осуществленный на основе таких лицензий, усилит проблемы, вытекающие из внезапных и наносящих ущерб изменений в традиционных торговых потоках, при том понимании, что Россия сможет продолжать выдачу лицензий для других пунктов назначения в Сообществе;

Стороны будут тесно сотрудничать для предотвращения внезапных и наносящих ущерб изменений в традиционных торговых потоках в отношении горячекатаных рулонов для переката (товары группы SA1a);

Россия будет отдавать предпочтение поставкам своим традиционным потребителям данных товаров с целью избежания нарушения рынка Сообщества, а обе Стороны будут незамедлительно информировать друг друга в случае возникновения любых проблем;

Россия обратит должное внимание на чувствительный характер малых региональных рынков в Сообществе как в отношении их традиционных потребностей в поставках, так и избежания региональной концентрации.

СОГЛАСОВАННАЯ ЗАПИСЬ N 2

В итоге переговоров по настоящему Соглашению Стороны согласились включить в список товаров, подпадающих под действие настоящего Соглашения, стальную продукцию, легированную бором, классифицируемую комбинированной номенклатурой Европейского сообщества как 7226 20 20, 7226 91 10, 7226 91 90, 7226 99 20, с целью учесть озабоченность ЕС, что импорт этой продукции может рассматриваться как обход настоящего Соглашения.

Стороны согласны с тем, что любое подобное использование легированных изделий из стали, которое могло бы в результате привести к аналогичной ситуации, не будет совместимо с понятием должного применения настоящего Соглашения и может быть воспринято как его нарушение. В такой ситуации Стороны незамедлительно приступят к консультациям с целью скорейшего нахождения взаимоприемлемого решения. В случае если Стороны не достигнут взаимоприемлемого решения в течение трех месяцев со дня уведомления о возникшей проблеме, они могут принять соответствующие меры до момента нахождения взаимоприемлемого решения.

Содержание данной согласованной записи будет составлять неотъемлемую часть настоящего

ДЕКЛАРАЦИИ

Декларация 1

В случае если российские операторы создают сервисные центры в Европейском союзе, на которых продукция, импортируемая из России, будет подвергаться дальнейшей переработке, Россия заявляет, что она может запрашивать увеличение количественных лимитов, установленных в Приложении N II. В этом случае Комиссия Европейских сообществ может рассмотреть такой запрос, если позволит ситуация на рынке Сообщества.

Декларация 2

Стороны заявляют о своей приверженности достижению полной либерализации торговли изделиями из стали. Обе Стороны признают, что важным условием для развития торговли между ними является сопоставимость положений законодательства государств Сторон в отношении конкуренции, государственной помощи и охраны окружающей среды. В этих целях и по запросу России Сообщество окажет техническое содействие в рамках соответствующего бюджета, предназначенного для содействия России в принятии и применении законодательства, сопоставимого принятому и применяемому в Сообществе. Техническое содействие будет осуществляться посредством конкретных проектов, согласованных обеими Сторонами.

Декларация 3

В контексте Соглашения между Российской Федерацией и Европейским объединением угля и стали о торговле некоторыми изделиями из стали, подписанного в г. Брюсселе ..., Стороны согласились, что они не будут применять количественные ограничения, таможенные пошлины, сборы или любые аналогичные меры в отношении экспорта лома и отходов черных металлов, относящихся к группе товаров, классифицируемых кодом 7204 комбинированной номенклатуры Европейского сообщества, без ущерба для положений статьи 19 СПС.

Без ущерба для первого абзаца статьи 19 СПС Стороны согласились оставить нерешенным вопрос о пошлинах, введенных Россией на отходы и лом черных металлов, подпадающих под комбинированную номенклатуру Европейского сообщества 7204. В настоящее время установлена пошлина в размере 15 процентов, но не менее 15 евро за тонну на всю продукцию под кодом 7204, исключая продукцию под кодом 7204 41 00, на которую установлена пошлина 5 процентов. Тем не менее Стороны согласны продолжить обсуждение для нахождения приемлемого решения в возможно короткие сроки.

Достигнуто понимание, что количественные лимиты, установленные в Приложении N II настоящего Соглашения, могут быть увеличены до 12 процентов в случае, если Российская Федерация полностью отменит пошлину или снизит ее путем уменьшения процентной ставки, что обеспечит то, что никакие другие меры, установленные Российской Федерацией, не создадут препятствий для свободного экспорта.

Особенный интерес для Европейского сообщества представляет следующая продукция: 7204 10 00, 7204 21 10, 7204 41 10, 7204 49 30, 7204 49 91 и 7204 49 99.

Декларация 4

В отношении экспорта лома и отходов черных металлов, классифицируемых кодом 7204 комбинированной номенклатуры Европейского сообщества, Российская Федерация заявляет, что будут сохранены открытые в настоящее время пункты таможенного пропуска, а также будут открыты не позднее даты вступления в силу настоящего Соглашения два дополнительных таможенных пункта пропуска в гг. Смоленске и Тополи-Соловей с тем, чтобы разрешить экспорт через Центральную Европу автомобильным и железнодорожным транспортом.

ПРОТОКОЛА

Раздел I

Классификация

Статья 1

Уполномоченные органы Сообщества обязуются информировать Россию о любых изменениях комбинированной номенклатуры в отношении товаров, подпадающих под действие настоящего Соглашения, до вступления этих изменений в силу в Сообществе.

Раздел II

Происхождение

Статья 2

1. Товары, подпадающие под действие настоящего Соглашения, происходящие из России (в соответствии с соответствующими регламентами Сообщества) и предназначенные для экспорта в Сообщество в соответствии с порядком, установленным настоящим Соглашением, должны сопровождаться сертификатом, удостоверяющим российское происхождение, в соответствии с образцом, прилагаемым к настоящему Протоколу А.

2. Сертификат о происхождении удостоверяется компетентными российскими организациями, уполномоченными в соответствии с российским законодательством, на предмет того, могут ли данные товары рассматриваться как происходящие из данной страны.

Статья 3

Сертификат о происхождении выдается только на основании письменного заявления экспортера или под ответственность экспортера - его полномочным представителем. Компетентные российские организации, уполномоченные на то в соответствии с российским законодательством, должны обеспечивать правильное заполнение сертификата о происхождении и с этой целью будут запрашивать любое необходимое документальное подтверждение или проводить любую проверку, которую они сочтут необходимой.

Статья 4

Обнаружение незначительных расхождений между сведениями, содержащимися в сертификате о происхождении и в документах, предъявленных таможенной службе для выполнения формальностей, необходимых для импорта товаров, не должно само по себе вызывать сомнения в достоверности сведений, содержащихся в сертификате.

Раздел III

Система двойного контроля для товаров, подпадающих под количественные лимиты

Подраздел I

Экспорт

Статья 5

Соответствующие российские правительственные органы выдают экспортные лицензии на все партии отгружаемых из России изделий из стали, подпадающих под действие настоящего Соглашения, вплоть до соответствующих количественных лимитов, установленных в Приложении N II к настоящему Соглашению.

Статья 6

1. Экспортная лицензия должна соответствовать образцу, прилагаемому к настоящему Протоколу А, и она действительна для экспорта на всю таможенную территорию Сообщества.

2. Каждая экспортная лицензия должна удостоверять, в частности, что количество указанного товара было зачтено в соответствующий количественный лимит, установленный для данного товара в Приложении N II к настоящему Соглашению.

Статья 7

Уполномоченные органы Сообщества должны быть немедленно информированы об изъятии или изменении любой уже выданной экспортной лицензии.

Статья 8

1. Экспорт засчитывается в счет количественных лимитов, установленных на тот год, в котором была произведена отгрузка товара, даже если экспортная лицензия была выдана после отгрузки.
2. В целях применения пункта 1 отгрузка товаров считается произведенной на день их погрузки на транспорт, как об этом свидетельствует коносамент или другой транспортно-сопроводительный документ.

Подраздел II

Импорт

Статья 9

1. Изделия из стали, происходящие из России, подпадающие под действующую систему лицензирования, на основании которой выдаются лицензии в соответствии с Решением (2001/932/ECSC, O.J.L 345 от 29.12.2001, стр. 71), которые уже были отправлены в Сообщество до даты вступления в силу настоящего Соглашения, будут допускаться в пределах количественных лимитов, применяемых на период с 1 января 2002 г. по 30 июня 2002 г.
2. Выпуск в свободное обращение в Сообщество товаров, подпадающих под действие настоящего Соглашения, будет осуществляться при представлении импортного разрешения.

Статья 10

1. Предоставление импортером экспортной лицензии должно быть осуществлено не позднее 31 марта года, следующего за годом, когда товары, указанные в лицензии, были отгружены.
2. Уполномоченные органы Сообщества выдают импортное разрешение, упомянутое в статье 9 настоящего Протокола А, в течение десяти рабочих дней после представления импортером оригинала соответствующей экспортной лицензии. Перечень уполномоченных органов прилагается к настоящему Протоколу А.
3. Импортные разрешения действительны в течение четырех месяцев с даты их выдачи для импорта на всю таможенную территорию Сообщества.
4. Уполномоченные органы Сообщества аннулируют выданное разрешение на импорт, если соответствующая экспортная лицензия была отозвана.

Однако если уполномоченные органы Сообщества были информированы об изъятии или аннулировании экспортной лицензии только после выпуска товаров в свободное обращение в Сообществе, соответствующее количество товара будет засчитано в счет лимита, установленного для данного товара.

Статья 11

Если уполномоченные органы Сообщества установят, что общее количество товаров в соответствии с выданными уполномоченными органами России лицензиями превышает лимит, установленный в Приложении N II к настоящему Соглашению, уполномоченные органы Сообщества приостанавливают дальнейшую выдачу разрешений на импорт. В этом случае уполномоченные органы Сообщества немедленно информируют об этом уполномоченные органы России, и в соответствии с пунктом 2 статьи 9 настоящего Соглашения будут незамедлительно начаты консультации.

Раздел IV Форма и порядок выдачи экспортных лицензий и сертификатов о происхождении и общие положения, касающиеся экспорта в Сообщество

Статья 12

1. Экспортная лицензия и сертификат о происхождении могут составляться в нескольких экземплярах, должным образом обозначенных в качестве таковых, на английском языке. При заполнении от руки следует писать чернилами и печатными буквами. Данные документы должны иметь размер 210 мм x 297 мм. Используется белая писчая калиброванная бумага без механических повреждений весом не менее 25 г/кв. м. Если документ составлен в нескольких экземплярах, только первый экземпляр, являющийся оригиналом, имеет фон в виде блокперфектного рисунка. Данный экземпляр должен иметь ясную пометку "оригинал",

остальные экземпляры - пометку "копия". Только оригинал будет приниматься уполномоченными органами Сообщества как документ, действительный для осуществления экспорта в Сообщество в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Каждый документ должен иметь стандартизированный порядковый номер, по которому документ может быть идентифицирован.

Этот номер должен содержать следующие элементы:

две буквы, обозначающие экспортирующую страну, а именно: RU;

две буквы, обозначающие государство - член Сообщества, в котором производится таможенная очистка, а именно:

BE=Бельгия

DK=Дания

DE=Федеративная Республика Германия

EL=Греция

ES=Испания

FR=Франция

IE=Ирландия

IT=Италия

LU=Люксембург

NL=Нидерланды

AT=Австрия

PT=Португалия

FI=Финляндия

SE=Швеция

GB=Великобритания;

однозначный номер, обозначающий год квоты по последней цифре года, например, "2" для 2002 года;

двузначный номер от 01 до 99, обозначающий определенное ведомство, выписавшее документ в стране-экспортере;

пятизначный номер, изменяющийся по порядку от 00001 до 99999, относящийся к государству - члену Сообщества, в котором намечена таможенная очистка.

Статья 13

Экспортная лицензия и сертификат о происхождении могут быть выданы после отгрузки товаров, к которым они относятся. В этих случаях они должны иметь надпись "issued retrospectively".

Статья 14

1. В случае кражи, утраты или уничтожения экспортной лицензии или сертификата о происхождении экспортер имеет право обратиться к уполномоченным органам России, которые выдали документ, с просьбой о выдаче дубликата, выписанного на основе экспортных документов, имеющих в его распоряжении. Дубликат любого такого сертификата или лицензии должен иметь надпись "duplicate".

2. Дубликат должен быть датирован числом, когда был выдан оригинал экспортной лицензии или сертификата о происхождении.

Раздел V

Административное сотрудничество

Статья 15

Россия и Сообщество будут тесно сотрудничать в применении положений настоящего Протокола А. С этой целью обе Стороны будут содействовать контактам и обмену мнениями, в том числе по техническим вопросам.

Статья 16

В целях обеспечения правильного применения настоящего Протокола А Россия и Сообщество оказывают взаимную помощь при проверке подлинности и правильности выданных экспортных лицензий и сертификатов о происхождении или любых деклараций, сделанных в соответствии с условиями настоящего Протокола А.

Статья 17

Россия направит в Комиссию Европейских сообществ наименования и адреса компетентных российских правительственных органов, уполномоченных выдавать и заверять экспортные лицензии, и компетентных российских организаций, уполномоченных в соответствии с российским законодательством выдавать сертификаты о происхождении, вместе с образцами печатей и подписей, используемых этими органами. Россия будет также уведомлять Комиссию о любых изменениях этой информации.

Статья 18

1. Последующие проверки сертификатов о происхождении или экспортных лицензий осуществляются выборочно или в случаях, когда уполномоченные органы Сообщества имеют достаточно оснований сомневаться в подлинности сертификата или лицензии или в правильности информации, касающейся настоящего происхождения данного товара.
2. В таких случаях уполномоченные органы Сообщества возвращают сертификат о происхождении или экспортную лицензию или их копии уполномоченным российским органам, давая в случае необходимости пояснения причин по форме или содержанию такой проверки. Если была представлена накладная, то такая накладная или ее копия должна быть приложена к сертификату или лицензии либо к их копиям. Уполномоченные органы также будут предоставлять любую полученную информацию, из которой следует, что данные, указанные в сертификате или лицензии, неверны.
3. Положения пункта 1 будут применяться также к последующим проверкам сертификатов о происхождении, упомянутым в статье 2 настоящего Протокола А.
4. Результаты последующих проверок, выполненных в соответствии с пунктами 1 и 2, будут сообщаться уполномоченным органам Сообщества не позднее чем в трехмесячный срок. Переданная информация должна указывать, действительно ли спорные сертификат и лицензия относятся к уже экспортированным товарам и действительно ли эти товары предназначались для экспорта в соответствии с положениями настоящего Соглашения. Информация должна также по просьбе Сообщества включать копии всех документов, необходимых для полного подтверждения фактов и, в частности, истинного происхождения товаров.
5. С целью последующей проверки сертификатов о происхождении копии сертификатов, а также любые экспортные документы, относящиеся к ним, будут храниться уполномоченной российской организацией в течение минимум одного года после окончания действия настоящего Соглашения.
6. Применение процедуры выборочных проверок, определенной в настоящей статье, не должно являться препятствием для выпуска данных товаров в свободное обращение.

Статья 19

1. Если процедура проверки, описанная в статье 18, или имеющаяся у уполномоченных органов России или Сообщества информация свидетельствует или дает основание предполагать, что положения настоящего Соглашения обходятся или нарушаются, обе Стороны будут тесно сотрудничать друг с другом в соответствующем ситуации срочном порядке для предотвращения такого рода обхода или нарушения.
2. В этих целях уполномоченные органы России по собственной инициативе, по просьбе Сообщества подготовятся к проведению или проведут расследование, касающееся действий, которые совершаются в обход или в нарушение настоящего Протокола А или представляются таковыми для Сообщества. Россия сообщит Сообществу о результатах расследования вместе с другой относящейся к нему информацией, способствующей выявлению причин обхода или нарушения, включая

определение истинного происхождения товаров.

3. По соглашению между Россией и Сообществом официальные лица, назначенные Сообществом, могут присутствовать при расследованиях, определенных в пункте 2.

4. В процессе сотрудничества, предусмотренного пунктом 1, уполномоченные органы России и Сообщества обмениваются любой информацией, которую любая из Сторон считает полезной для предотвращения обхода или нарушения положений настоящего Соглашения. Обмен такой информацией может включать информацию о торговле товарами, подобными тем, которые подпадают под действие настоящего Соглашения, между Россией и третьими странами, особенно если у Сообщества есть серьезные основания полагать, что соответствующие товары перевозятся транзитом через территорию России до их ввоза в Сообщество. Такая информация по просьбе Сообщества может включать копии всей имеющейся соответствующей документации.

5. Если имеются достаточные основания полагать, что положения настоящего Протокола А были обойдены или нарушены, уполномоченные органы России и Сообщества могут согласиться предпринять любые меры, которые необходимы для предотвращения повторения такого обхода.

Приложение к Протоколу А

ПЕРЕЧЕНЬ УПОЛНОМОЧЕННЫХ ОРГАНОВ БЕЛЬГИЯ ФРАНЦИЯ *Ministere des Affaires Economiques Setice*
Administration des Relations 8, rue de la Tour-des-Dames Economiques F-75436 Paris Cedex 09 Services
Licences Fax: +33-1-55 07 46 69 Rue General Lemans 60 B-1040 Bruxelles Fax: +32-2-230 83 22 *Ministerie*
van Economische Zaken ИРЛАНДИЯ *Bestuur van de Economische* Department of Enterprise, Betrekkings
Trade and Employment Dienst Vergunningen Import/ Export Licensing, Generaal Lemansstraat 60 Block C
B-1040 Brussel Earlsfort Centre Fax: +32-2-230 83 22 Hatch Street

Dublin 2

Fax : +353-1-631 28 26 ДАНИЯ ИТАЛИЯ *Erhvervsfremme Styrelsen* Ministero delle Attivita Okonomi- og
Erhvervsministeriet *Produttive Vejlsøvej* 29 Direzione generale per la DK-8600 Silkeborg politica
commerciale Fax: +45 35 46 64 01 e per la gestione del
regime degli scambi

Viale America 341

I-00144 Roma

Fax : +39-6-59 93 22 35 /

59 93 26 36 ГЕРМАНИЯ ЛЮКСЕМБУРГ *Bundesamt fur Wirtschaft und* *Ministere des affaires*

Ausfuhrkontrolle, etrangeres (BAFA) Office des licences Frankfurter Strasse 29-35 BP 113 D-65760 Eschborn
1 L-2011 Luxembourg Fax : +49-61 96 9 42 26 Telefax : +352-46 61 38 ГРЕЦИЯ НИДЕРЛАНДЫ Не
приводится *Belastingdienst/Douane*

centrale dienst

voor in- en uitvoer

Postbus 30003,

Engelse Kamp 2

NL-9700 RD Groningen

Fax : +31-50 526 06 98

m.i.v. 18.01.2002

Fax : +31- 50 5232341 ИСПАНИЯ АВСТРИЯ *Ministerio de Economia* *Bundesministerium fur Secretaria*
General de Comercio *Wirtschaft und Arbeit Exterior* *Aussenwirtschaftsadministration* Paseo de la Castellana
162 Landstrasser Hauptstrasse 55-57 E-28046 Madrid A-1030 Wien Fax : +34-1-563 18 23/349 38 31 Fax:
+43-1-711 00/8386 ПОРТУГАЛИЯ ШВЕЦИЯ Не приводится *Kommerskollegium*

Box 6803

S-11386 Stockholm

Fax: 46-8-30 67 59 ФИНЛЯНДИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ *Tullihallitus* Department of Trade and Industry PL 512

Import Licensing Branch FIN-00101 Helsinki Queensway House - West Precinct Telekopio: + 358 9 614 2852
Billingham, Cleveland
UK-TS23 2NF
Fax : 44-1642-533 557
